

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Казанский (Приволжский) федеральный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Заместитель председателя приемной  
комиссии в аспирантуру

  
Д. А. Гаюрский

«20»

2025 г.



**ПРОГРАММА**

**вступительного испытания по иностранному языку**

**Уровень высшего образования:** подготовка кадров высшей квалификации

**Тип образовательной программы:** программа подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре

**Форма обучения:** очная

2025 г.

## **1. Общие указания**

Знание иностранного языка является необходимым условием проведения успешной исследовательской работы, так как открывает широкий доступ к источникам научной информации, дает возможность знакомиться с достижениями мировой науки. Задачей вступительного испытания в аспирантуру является проверка успешности усвоения вузовского курса иностранного языка, способности поступающего понимать и переводить тексты по избранной научной специальности, умения кратко излагать содержание прочитанного на иностранном языке и вести беседу.

Сдающие вступительный экзамен по данной дисциплине должны:

- владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения;

- обладать навыком подготовленной, а также неподготовленной монологической и диалогической речи в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью;

- уметь понимать на слух оригинальную иноязычную монологическую и диалогическую речь, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки;

- иметь навыки коммуникативного чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое);

- хорошо владеть навыками письменного и устного перевода и реферирования оригинальной литературы по специальности; - уметь составить план (конспект) прочитанного, написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

## **2. Порядок проведения вступительных испытаний**

Вступительное испытание проводится в письменной и устной формах по экзаменационным билетам. На вступительное испытание отводится 1,5 часа (90 минут). Экзаменационный билет содержит 3 вопроса.

Вступительный экзамен по иностранному языку состоит из трех этапов:

- 1) чтение и письменный перевод со словарем оригинального текста по специальности объемом 1500 печатных знаков. Время выполнения 45-60 минут;

- 2) Беседа по прочитанному тексту.

- 3) беседа на иностранном языке по содержанию научного исследования, его теме, актуальности, целям и задачам, объекту и предмету, рабочей гипотезе, новизне и апробации.

## **3. Критерии оценивания**

Результаты экзамена оцениваются по 100 балльной системе:

- 40-59 баллов – удовлетворительно;
- 60-79 баллов – хорошо;
- 80-100 баллов – отлично.

1. Оценка **«ОТЛИЧНО»** (80–100 баллов):

- задание 1: полный и точный перевод (100%) текста, правильный перевод терминологии, соблюдение научного стиля, одна-две незначительные ошибки;
- задание 2: полное понимание содержания текста, развернутость сообщения, передача содержания своими словами без грамматических и лексических ошибок или с допущением одной-двух незначительных ошибок;
- задание 3: развернутое, полное, грамматически правильно оформленное высказывание (не менее 20 предложений); свободная речь при некоторой нехватке специальных слов и терминов, умение свободно и грамматически правильно поддерживать разговор; нестандартность высказывания.

2. Оценка **«ХОРОШО»** (60–79 баллов):

- задание 1: полный перевод (100-80%) текста с неточностями (3-5) лексического и грамматического характера, не искажающими основного смысла;
- задание 2: полное понимание основного содержания текста, но при изложении допущены 3-5 ошибок;
- задание 3: полное развернутое высказывание, допускаются 3-5 грамматических и/или лексических ошибок, фонетические неточности, умение вести беседу.

Оценка **«УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»** (40–59 баллов):

- задание 1: полный перевод текста с ошибками (5-7), искажающими смысл текста; неполный перевод (60%);
- задание 2: неполное понимание содержания текста, неточности и ошибки (5-7) при изложении;
- задание 3: неполное высказывание, более 6 грамматических, лексических и/или фонетических ошибок, ограниченный запас слов, не позволяющий уверенно и свободно поддерживать беседу.

Оценка **«НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»** (0–39 баллов):

- задание 1: полный перевод текста с грубыми лексическими и грамматическими ошибками (7-10), искажающими смысл текста; неполный перевод (менее 50%) текста;
- задание 2: непонимание содержания текста, искажение содержания текста при изложении, грамматические и лексические ошибки (более 10) при изложении;
- задание 3: неполное высказывание (менее 10 предложений), более 10 грамматических / лексических / фонетических ошибок, неумение поддерживать беседу на заданную тему.

Баллы выставляются за каждое задание. Общий балл - среднее значение за три задания

### 3. Вопросы программы вступительного испытания в аспирантуру

Вопросы вступительного испытания универсальны, лингвистический материал для вопросов 1 и 2 соответствует выбранной абитуриентов научной специальности.

Вопросы:

1. Письменный перевод со словарем оригинального текста по специальности.
2. Беседа по прочитанному тексту (вопросы об основной мысли, целях деталях прочитанного и переведенного текста).
3. Беседа на иностранном языке «My Research» (вопросы о теме, актуальности, целях и задачах, объекте и предмете, рабочей гипотезе, новизне и апробации).

При оценивании экзамена учитывается следующий языковой материал:

**Фонетика.** Учитывается корректность произношения, произносительные умения и навыки при чтении вслух и устном высказывании. Первостепенное значение придается смыслоразличительным факторам: интонационному оформлению предложения (деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и в том числе логического ударения, мелодия, паузация).

**Лексика.** Для прохождения экзамена, предусмотренного данной программой, лексический запас соискателя должен составлять 2 700 лексических единиц (включая примерно 100 терминов профилирующей специальности) с учетом вузовского минимума (2 500 ед.) и потенциального словаря. Из них ориентировочно 1700 лексических единиц – для развития навыков устной речи. При оценивании лексики обращается внимание на специфику лексических средств выражения содержания текстов, на многозначность служебных и общенаучных слов, на механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), на явления синонимии и омонимии. Необходимо также знание сокращений и условных обозначений и умение правильно прочитать формулы, символы и т.п.

**Грамматика.** Программа предполагает знание и практическое владение грамматическим минимумом вузовского курса по иностранному языку. Основное внимание уделяется средствам выражения и распознавания главных членов предложения, определению границ членов предложения (синтаксическое членение предложения); сложным синтаксическим конструкциям, типичным для стиля научной речи: оборотам на основе неличных глагольных форм, пассивным конструкциям, многоэлементным определениям (атрибутивным комплексам), усеченным грамматическим конструкциям (бессоюзным придаточным и т.п.); эмфатическим (и инверсионным) структурам; средствам выражения смыслового (логического) центра предложения и модальности. При развитии навыков устной речи особое внимание уделяется порядку слов как в аспекте коммуникативных типов предложений, так и внутри повествовательного предложения (например, владение инверсионными структурами, типа *there is, il y a, esgibt: it is... that, cest...qui, esist...der*); употреблению строевых грамматических элементов (местоимений, вспомогательных глаголов,

наречий, предлогов, союзов); глагольным формам, типичным для устной речи; степени сравнения прилагательных и наречий; средствам выражения модальности.

### **Английский язык**

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном залоге. Согласование времен. Пассивные конструкции: с агентивным дополнением, без агентивного дополнения; пассивная конструкция, в которой подлежащее соответствует русскому косвенному или предложному дополнению. Функции инфинитива; инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельств; оборот <дополнение с инфинитивом> (объектный падеж с инфинитивом); оборот <подлежащее с инфинитивом> (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (to be + инф.) и в составном модальном сказуемом; оборот <for + сущ. + инфинитив>. Функции причастия: причастие в функции определения и определительные причастные обороты; независимый причастный оборот (абсолютная причастная конструкция); причастный оборот в функции вводного члена; оборот <дополнение с причастием> (оборот объектный падеж с причастием); предложения с причастием I или II, стоящим на первом месте в предложении и являющимся частью двучленного сказуемого: have + существительное + причастие. Функции герундия: герундий в функции подлежащего, дополнения, определения, обстоятельства; герундиальные обороты.

Сослагательное наклонение.

Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом; функции глаголов should и would. Условные предложения. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции: предложения с усилительным приглагольным do; инверсия на первое место отрицательного наречия, наречия неопределенного времени или слова only с инклюзией ритмического (непереводимого) do; оборот it is... that; инверсия с вводным there; двойная инверсия двучленного сказуемого в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Многофункциональные строевые элементы: местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно сопоставительные обороты (as... as, not so... as, the... the). Коммуникативное (актуальное) членение предложения и средства его выражения.

### **Немецкий язык**

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступление от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Многозначность союзов. Передача логических отношений в сложноподчиненном предложении. Бессоюзные придаточные предложения. Слитные предложения разного типа. Прилагательное. Степени сравнения прилагательных в несобственном употреблении. Существительные, прилагательные и причастия в функции предикативного определения. Опуск существительного. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа, в том числе слитные. Распространенное

определение (распространенное определение без артикля, с опущенным существительным, распространенное определение в распространенном определении и другие сложные случаи распространенного определения). Причастие I с zu в функции определения. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции sein и haben+zu+infinitiv (во всех временных формах). Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива во всех временных формах. Одновременное использование нескольких средств выражения модальности. Конъюнктив и кондиционали с в различных функциях и в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции sein+Partizip II переходного глагола. Безличный пассив. Сочетания с послелогом, предлогами с уточнителями, новыми предлогами типа aufgrund, anstelle, imAnschluss an. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т.д. и их различительные признаки (многозначные и многофункциональные слова). Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.

### **Французский язык**

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма глагола. Возвратные глаголы в значении пассивной формы. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом: avoir a+infinitif; etre+infinitif; laisser+infinitif; faire+infinitif.

Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами; инфинитивный оборот. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот. Условное наклонение. Сослагательное наклонение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные; местоимение среднего рода le, местоимения наречия en и y.

На экзамене соискатель должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством бытового и профессионального общения, владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания. Необходимо продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения, умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения. Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление тер-

минов. При поисковом и просмотром чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации, а также умение вести беседу в рамках научного исследования.

## **5. Учебно-методическое обеспечение и информационное обеспечение программы вступительного испытания в аспирантуру**

### **Английский язык**

1. Программа-минимум по общенаучной дисциплине «Иностранный язык» / под общ. ред. акад. РАО, д-ра пед.наук, проф. И.И. Халеевой. Одобрена экспертным советом ВАК МО РФ по филологии и искусствоведению. – М., 2004 г. – 17 с.

2. Багаутдинова Г.А., Лукина И.И. «Английский для аспирантов и соискателей», 2012: Электронные ресурсы Института языка КФУ ([http://www.kpfu.ru/main\\_page?p\\_sub=7108](http://www.kpfu.ru/main_page?p_sub=7108))

3. Борковская И.Б. Пособие для научных работников по развитию навыков устной речи (английский язык). Учебное пособие. – Л.: Наука, 1970. – 332 с.

4. Бреус Е.В. Теория и практика перевода с английского языка на русский. – М.: УРАО, 2011. – 104 с.

5. Комиссаров В.Н. Современное переводоведение. – М., 2001 – 198 с. Курашвили Е.И. Английский язык: Пособие по чтению и устной речи для технических вузов. М.: Высш. шк., 1991. – 408 с.

6. Латышев Л.К. Технология перевода. – М.: Академия, 2008. – 320 с. Латышев Л.К., Семенов А.Л. Перевод: Теория, практика и методика преподавания, - М.: Академия, 2008. – 192 с.

7. Мифтахова Н.Х. English Grammar. Пособие по английскому языку для аспирантов и научных работников. Учебно-методическое пособие. – Казань, КАРПОЛ, 1995. – 231 с.

8. Плужник И.Л., Речапова Е.Х., Рачёва С.С. English for Academic Pursuits. Английский язык для аспирантов и научных работников. – Тюмень, ТюмГУ, 2002. – 321 с.

9. Шахова Н.И., Рейнгольд В.П., Салистра В.И. Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов и научных работников. Учебное пособие. – М.: Наука, 1993. – 324 с.

10. Щавелева Е.Н. How to Make a Scientific Speech. Учебное пособие.- М.: КноРус, 2007.

11. Alexander L.G. Fluency in English. – М.: Проспект, 2004. – 198 с.

12. Dictionary of English Language and Culture. – Longman, 1992. – 158 с.

13. Jordan R. Academic Writing Course. Study Skills in English. Учебное пособие. – London: Longman, 1990. – 356 с.

14. Oxford Collocations Dictionary for Students of English. – Oxford, 2003. – 897с.

Дополнительная литература:

1. Архипов А. Ф. Самоучитель перевода. / А. Ф. Архипов – Москва: Изд-во «Высшая школа» – 1991. – 286 с.

2. Багаутдинова Г.А., Лукина И.И. Методические рекомендации по английскому языку для аспирантов и соискателей.-Казань: Изд-во КГУ, 2005.
3. Багаутдинова Г.А., Лукина И.И. English Through Research, 2008. (www.ksu.ru/f21/kl/bagautdinova/uchjposobie.rar).
4. Бонами Д. Английский язык для будущих инженеров. – 3-е изд., испр. – М.: ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ», 2003. – 320с.
5. Валеева Э.Э., Романов Д.А., Зиятдинова Ю.Н., Терентьева Н.А. Petroleum Refining: Учебное пособие. – КГТУ, Казань, 2011. – 144 с.
6. Добронецкая Э.Г. Грамматические трудности английского языка: Учебно-методическое пособие. - Третье изд., доп., и расш.-Казань: Изд-во КГУ, 2001.
7. Зиятдинова Ю.Н., Валеева Э.Э., Безруков А.Н. The Basics of Process Technology (Основы технологических процессов): Учебное пособие. – КГТУ, Казань, 2008. – 80с.
8. Зиятдинова Ю.Н., Э.Э. Валеева. Теория перевода. Тексты лекций. – КГТУ, Казань, 2009. – 120 с.
9. Рябцева Н.К. Научная речь на английском языке. Руководство по научному изложению. Новый словарь справочник активного типа (на английском языке).-М.: Флинта: Наука, 1999.
10. Сулейманова О.А., Беклемешева Н.Н., Карданова К.С.: Грамматические аспекты перевода. Издательский центр «Академия», 2010г.-240с.
11. Voice of America. Audio News. Scientific achievements and research. «University challenge». 12.Voice of America. Audio News. Presentation. «Presentations».

### **Немецкий язык**

1. Программа-минимум по общенаучной дисциплине «Иностранный язык» / под общ. ред. акад. РАО, д-ра пед.наук, проф. И.И. Халеевой. Одобрена экспертным советом ВАК МО РФ по филологии и искусствоведению. – М., 2004 г. – 17 с.
2. Обучение иностранному языку университете: стратегия и тактика планирования: учебное пособие/Н.В. Маклакова, Т.К. Иванова, Н.В. Чеботарева. – Казань: Казанский университет, 2011. -104 с.
3. Васильева М.М. Немецкий язык: деловое общение: учебное пособие/М.М. Васильева, Н.М. Мирзабекова, Е.М. Сидельникова. - 3-е изд., перераб. - М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2010. - 349 с. URL: <http://znanium.com/bookread.php?book=21158>
4. Васильева М.М. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие/М.М. Васильева.- 13-е изд., перераб., и доп. - М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРАМ, 2014. - 304 с. URL: <http://zninim.com/bookread.php?book=203124>
5. Исакова Л.Д. Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке: учебник/ Л.Д. Исакова. - М.: ФлинтаЖ Наука, 2009. - 96 с. URL: <http://znanium.com/bookread.php?book=320790>
6. Программа по иностранным языкам для вузов неязыковых специальностей. Методические указания к программе. Учебно-методическое объединение по лингвистическому образованию. М., 1995. 7. Богатырева Н.А. Немецкий для менеджеров. М.: Астрель, АСТ, 2002.



8. Богатырева Н.А., Ноздрина Л.А. Немецкий для финансистов. М.: Астрель, АСТ, 2002.

9. Виноградова В.С. Zu Besuch in Deutschland. Практикум по немецкому языку. 1995.

10. Гяч Н.В. Пособие по развитию навыков устной речи по теме «Международные научные связи» (немецкий язык). Л.: Наука, 1980.

11. Закс Р., Васильева М.М. Коммерческая корреспонденция (на немецком языке). Deutsche Handelskorrespondenz. М.: Логос, 1996.

12. Зорина Н.В. Deutsch Kommunikativ. М.: МГУ, 1994.

13. Мирзабекова Н.М. Немецкий язык для студентов экономических факультетов. М.: МИИТ, 1994.

14. Нарустранг Е.В. Практическая грамматика немецкого языка. СПб.: Союз, 1998.

15. Сущинский И.И. Немецкий язык: Учебник. М.: Моск. Юридический институт (МВД РФ), 1995. 16. Халеева И.И. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи: Подготовка переводчиков. М.: Высш. шк., 1989.

Дополнительная литература:

1. Гандельман В.А., Катаева А.Г., Немецкий язык для гуманитарных вузов: Учебное пособие, 8-е издание, испр. -М.: ВШ, 2008 г., - 303 с. (НБ, 10 экз.)

2. Введение в технику перевода (когнитивный теоретико-прагматичный аспект): Учебное пособие / Л.Л. Нелюбин. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 216 с  
[http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5+%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5&pag e=11#none](http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5+%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5&page=11#none)

3. Maslova N., Paul H. Übersetzungstraining Deutsch-Russisch mit grammatischen Schwerpunkten am Beispiel der Partizipien. //Frankfurt/Main u.a.: Peter Lang. – 1999 /Тренинг по переводу/.

4. Zeitschrift „Markt“. Materialien aus der Presse / Deutsch für den Beruf. – GoetheInstitut, Bonn. – 2007-2009.

5. Kleine Enzyklopädie. Mathematik. // Verlag: Bibliographisches Institut. – Leipzig. – 1999. – 848 S.

6. Kleine Enzyklopädie. Physik. // Verlag: Bibliographisches Institut. – Leipzig. – 1999. – 584 S.

7. Kleine Enzyklopädie. Geographie. // Verlag: Bibliographisches Institut. – Leipzig. – 1999. – 786 S.

### **Французский язык**

1. Обучение иностранному языку университете: стратегия и тактика планирования: учебное пособие/Н.В. Маклакова, Т.К. Иванова, Н.В. Чеботарева. – Казань: Казанский университет, 2011. -104 с.

2. Культура французской речи = Langue et culture francaises: Учебное пособие / Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещева. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 144 с  
[http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5+%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5&pag e=11#none](http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5+%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5&page=11#none)

D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9%20%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA#none

3. Терминообразование в языке науки: Монография / Ж. Багана, Е.Н. Таранова. М.: НИЦ Инфра-М, 2012. - 144 с

<http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9%20%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA#none>

4. Судьба французского языка в Африке: социолингвистические и лингвокультурологические особенности: Монография / Ж. Багана, А.Н. Лангнер. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 150 с.

<http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9%20%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA#none>

5. Langue francaise: Techniques d'expression ecrite et orale: Учебное пособие / Ж. Багана, Е.В. Хапилина, Н.В. Трещева. - М.: ИНФРА-М, 2012. - 127 с

<http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9%20%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA#none>

6. Analyse grammatical du mot dans la phrase (Грамматический анализ слов в предложении): Учебное пособие / Ж. Багана, Е.В. Хапилина. - М.: НИЦ Инфра-М, 2012 - 103 с.

<http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9%20%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA#none>

7. Основы изучения языкового менталитета: Учебное пособие / Т.Б. Радбиль. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 328 с.

<http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5+%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B5&page=5#none>

8. Современные информационные технологии для гуманитария: Практическое руководство / А.Т. Хроленко, А.В. Денисов. - М.: Флинта: Наука, 2007. - 128 с

<http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5+%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5&page=6#none>

9. Теория и практика межкультурной коммуникации: Учебное пособие / Е.Н.Белая. - М.: Форум, 2011. - 208 с.

<http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5+%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5&page=6#none>

10. Концептуальные исследования. Введение: Учебное пособие / М.В.

Пименова, О.Н. Кондратьева. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 176 с. (e-book)  
<http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5+%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5&page=6#none>

D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5+%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5&pag e=7#none

11. Введение в технику перевода (когнитивный теоретико-прагматичный аспект): Учебное пособие / Л.Л. Нелюбин. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 216 с  
<http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D1%84%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5+%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%BE%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5&pag e=11#none>

12. Методы лингвистического анализа: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 280 с. (e-book)  
<http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code=%D0%A4%D0%B5%D1%80%D0%B4%D0%B8%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B4%20%D0%B4%D0%B5%20%D0%A1%D0%BE%D1%81%D1%81%D1%8E%D1%80#none>

13. Багана Ж., Лангнер А.Н. Le Français des Affaires. Деловой французский язык : учеб. Пособие/Изд.во: Москва Флинта 2011 – 263 с.  
[http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7176&ln=ru&search\\_query](http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7176&ln=ru&search_query)

14. Гавришина И.Н., Бадалова Л.И., Яковлева Н.В. Французский язык, Изд.МГИМО- Университет, Le Français Professionnel : Le Management : учебник : уровни B2– C1, 2010-408 с.  
[http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7202&ln=ru&search\\_query](http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7202&ln=ru&search_query)

15. Глумова Ю.Н., Колесникова В.В. Французский язык. Добро пожаловать во Францию : уровни A1–A2 : учебное пособие к видеокурсу «Bienvenue en France» для работы в мультимедийной аудитории. Издательство:МГИМО-Университет, 2011, - 76 с.

#### Дополнительная литература:

1. Попова, Ирина Николаевна. Французский язык = Manuel de français: учебник для 1 курса ВУЗов и факультетов иностранных языков / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова, Г. М. Ковальчук, Изд. 21-е, испр... Москва: Нестор Академик, 2008.-574 с.

2. Большой русско-французский словарь = Grand dictionnaire russe-français: 200000 слов и словосочетаний / [Л. В. Щерба и др.], издание 7-е, стерелтипное., Москва: Русский язык- Медиа, 2007., XI, [3], 560 с. 3. Корсакова Е.Н. Веселое французское Рождество : пособие для изучающих французский язык. Издатель:КАРО, 2012, Санкт-Петербург-120с.

[http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=6736&ln=ru&search\\_query=](http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=6736&ln=ru&search_query=)

4. Рябова М.В. Французский язык для начинающих. Москва: Российская академия правосудия-188 с.  
[http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=9279&ln=ru&search\\_query](http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=9279&ln=ru&search_query)

5. Лосева Н.В. Французский язык : история политической мысли : уровень B2 : учебное пособие/МГИМО-Университет: 2012, 224 с.  
[http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7236&ln=ru&search\\_query](http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7236&ln=ru&search_query)

6. Шмелева Н.В. Французский язык : ведение дискуссии на французском языке : учебное пособие : уровень B2. Изд.МГИМО-Университет, 2009, 168 с.  
[http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7289&ln=ru&search\\_query=](http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7289&ln=ru&search_query=)

7. Лосева Н.В., Макаренко Н.Н. Французский язык : политическая жизнь : уровень C1

: учебное пособие/МГИМО-Университет: 2012, 307 с.  
[http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7234&ln=ru&search\\_query](http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=7234&ln=ru&search_query)

8. Голотвина Н.В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях : пособие для изучающих французский язык. Издатель:КАРО,2013,С-Петербургс.

[http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=6741&ln=ru&search\\_query](http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=6741&ln=ru&search_query)

9. Багана Ж., Кривчикова Н.Л., Трещёва Н.В. *Langue et culture françaises*. Культура французской речи : учеб. Пособие/ Издатель: Флинта,2010, Москва -145с.

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ Федеральное государственное автономное образовательное уч-  
реждение высшего образования «Казанский (Приволжский) федеральный уни-  
верситет»**

УТВЕРЖДАЮ  
Заместитель председателя приемной  
комиссии в аспирантуру

\_\_\_\_\_

«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Набережночелнинский институт (филиал) КФУ  
кафедра иностранных языков  
научная специальность: все специальности

**Вступительное испытание по иностранному языку**

Билет 1

1. Письменный перевод со словарем оригинального текста по специальности.
2. Беседа по прочитанному тексту.
3. Беседа на иностранном языке «My Research».